



P.O. Box 1978
Salisbury, MD 21802-1978
Office 410-749-1015 Fax 410-749-1020

Chè Paran/Gadyen:

Kòm yon elèv ki nan sistem Seksyon Komin lekòl Wicomico, pitit ou gen aksé ak Sant Sante Chesapeake Health Care ki baze nan lekòl. Misyon Sant Sante lekòl ki bazé nan lekòl la, se pou ka amelyore eta santé elèv yo, epi ogmante aksé pou yo jwen swen sante prensipal, epi diminye tan ke yo pedi nan lekòl la lè nou bay swen andedan anviwonman lekòl la. Nou se yon sous pratik nan bon jan kalite swen sante ki anplwaye pa doktè, enfimyè lisansye praktisyèn, Dantis, ijyenis dantal, ak konseyan otorite sante konpotmantal; kap travay an kolaborasyon ak doktè pitit ou ak enfimyè lekòl la. Pitit ou ka resevwa swen medikal, dantal, ak trétman swen konpotmantal, la nan lekòl la.

Sèvis Yo: Chesapeake Health Care kapab bay tretman pou ti pwoblem sante minè tankou ti blesi, asistans nan jerans maladi kwonik, preskripson, evalyasyon sante, laboratwa woutin/tès dyagnostik, Edikasyon sante, referans pou espesyalis ak espò fisik. Nenpòt lè pitit ou wè avè anplwaye sant sante a, y ap voye yon nòt lakay avèl ki detaye vizit la. Anplis, nap pataje rapò vizit la avèk dokte pitit ou epi nap konsève yon kopi nan Sant sante ki baze nan lekòl la.

Pri: Règleman eta ak Federal mande tout founisè yo, ki gen ladann tou Chesapeake Health Care, pou faktire (bill) tout pasyan pou sevis pwogram sant sante ki baze nan lekol la. Pifò plan sante yo, ki gen ladann Mediked, kouvri depans sèvis nan Sant Sante ki Baze nan lekòl la. Si pitit ou gen asirans sante, nap voye fakti (bill) la bay konpayi asirans la pou sèvis sante epi swiv egzijans bòdwo ki asosye ak plan ou a. A jan finansman sibvansyon pèmi, kopèman, franchiz, ak chaj pou pasyan ki pa gen asirans ak pasyan ki gen asirans ki ka peye ase, yo pral renonsé. Finalman, pri ki asosye ak sevis laboratwa yo, nap voye bòdwo bay asirans ou. Bòdwo pou tès sa yo ap soti dirèkteman nan konpayi laboratwa a. Chesapeake Health Care pa afilye ak konpayi laboratwa epi pa gen kapasite pou renonsé pri sa yo, men te negosye redwi pri pou pasyan ki pa gen asirans yo.

Enskripsyon: Tout elèv seksyon Komin Wicomico ka enskri nan pwogram nan. Tanpri ranpli fòmilè konsantman enskripsiyon ki atache ak fòmile istwa swen sante sa epi retounen li bay enfimyè lekol la. Yon fwa ou enskri pitit ou a nan pwogram sant sante lekol la, li pap bezwen reenskri anko chak ane nan pwogram sant sante ki baze nan lekol la. Si ou ta gen okenn kesyon de pwogram nan oswa si ou ta renmen mete yon randevou, tanpri rele Chesapeake Health Care nan 443-397-3844 epi pale ak anplwaye yo.



P.O. Box 1978
Salisbury, MD 21802-1978
Office 410-749-1015 Fax 410-749-1020

"LEKÒL PRIMÈ"

KONSANTMAN POU SEVIS SANTE AK TRETMAN

| ENFOMASYON ELEV LA | | ENFOMASYON PARAN/GADYEN | | |
|--|--|---|---|--|
| Siyati Elèv La: | | <u>Manman:</u> | | |
| Premye Non Elèv la: | | Siyati: | Premye Non: | |
| Dat nesans: | | <u>PaPa:</u> | | |
| Nimewo Sosyal sekrite Elèv la: | | Siyati: | Premye Non: | |
| Sèks: | <input type="checkbox"/> Gason | <input type="checkbox"/> Fi | <u>Gadyen Legal (si li Aplikab):</u> | |
| Etnisite: | <input type="checkbox"/> Blan | <input type="checkbox"/> Nwa | <input type="checkbox"/> Panyòl | |
| | <input type="checkbox"/> Endyen Ameriken | <input type="checkbox"/> Azyatik Pasifik Zile | | |
| Adrès Elèv la: | <input type="checkbox"/> Lòt: _____ | | | |
| Eske Elèv la ap wè CHC oswa SBHC regilyeman: | | | | |
| <input type="checkbox"/> Founisè Swen Prensipal (Doktè jeneral) <input type="checkbox"/> Dantis <input type="checkbox"/> Founisè swen Konpòtmantal | | | | |
| Si se pa youn nan sa ki anlè a, Tanpri bay enfomasyon doktè li abitye wè: | | | | |
| Non: | | | | |
| Espesyalite Telefon: | <input type="checkbox"/> Medikal | <input type="checkbox"/> Dantal | <input type="checkbox"/> Sante konpòtmantal | |
| Non: | | | | |
| Espesyalite Telefon: | <input type="checkbox"/> Medikal | <input type="checkbox"/> Dantal | <input type="checkbox"/> Sante konpòtmantal | |
| Non: | | | | |
| Espesyalite Telefon: | <input type="checkbox"/> Medikal | <input type="checkbox"/> Dantal | <input type="checkbox"/> Sante konpòtmantal | |
| ENFOMASYON ASIRANS | | | | |
| Eske pitit ou gen kouvèti asirans nan travay ou oswa nenpot lot tip d asirans sante; ki g gen ladann kouvèti medikèd. | | Eske pitit ou gen kouvèti asirans nan travay ou oswa nenpot lot tip d asirans dantal, ki gen landann kouvèti Mediked. | | |
| <input type="checkbox"/> Wi | <input type="checkbox"/> Non | <input type="checkbox"/> Wi | <input type="checkbox"/> Non | |
| Non Plan Asirans La: _____ | | Non Plan Asirans La: _____ | | |
| Policy #: _____ | | Policy #: _____ | | |
| Group ID: _____ | | Group ID: _____ | | |
| Nimewo idantifikasiyon Mediked (Si li aplikab): _____ | | | | |
| Nimewo idantifikasiyon Mediked (Si li aplikab): _____ | | | | |
| Si pitit ou pa gen asirans sante oswa dantal, eske ou ta renmen yon espesyalis elijibilite kontakte w pou asiste w pou ka jwenn asirans sante oswa dantal? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non | | | | |
| PARENTAL CONSENT FOR SCHOOL-BASED HEALTH CENTER SERVICES | | | | |
| <p>Mwen dako pou lèkol Leta Seksyon Piblik Komin Wicomico kite pitit mwen patisipe nan pwogram Sant Sante ki Baze nan Lèkol la epi pataje enfomasyon l jan sa apwopriye. Mwen te li epi konprann lis sèvis yo ki nan pwochen paj la (Sèvis Sant Sante Ki Bazé nan Lèkol) epi siyati mwen bay konsantman pou pitit mwen resevwa sèvis yo ofri nan sant sante ki bazé nan lékol la a toutotan pitit mwen se yon elèv ki enskri nan lekol leta seksyon Komin Wicomico, oswa jiskaske mwen anile konsantman an. Remak: Daprè Lalwa Maryland, Yon minè ki gen 12 an oswa pi gran gen menm kapasite ak yon granmoun pou bay konsantman pou konsiltasyon, dyagnostik, ak tretman pou maladi mantal oswa emosyonèl pa yon doktè, sikològ, oswa klinik. Anplis, yon minè (yon moun ki anba laj 18 an) gen menm kapasite ak yon granmoun pou bay konsantman pou tretman medikal pou abiz dwòg, alkòl, ak dyagnostik ak/oswa tretmant pou maladi transmisib seksyèlman. Si, doktè ki asiste a wè nan jjiman l, k lavi ak sante minè a ta afekte nan yon fason negatif lè yo mizé tretman an pou l ka jwenn konsantman yon lòt moun, yon minè ka bay konsantman pou tretman pou sèvis medikal ijans.</p> | | | | |
| X | | | | |
| Siyati Paran/Gadyen (oswa si elèv la gen 18 an oubyen pi gran oswa sa lalwa pèmèt) | | Dat _____ | | |

SEVIS SANT SANTE KI BAZE NAN LEKOL

Mwen dakò pou pitit mwen resevwa sèvis swen sante pa yon pwofesyonel swen lisansye nan Sant Sante ki Base nan Lekol. Mwen konprann ke sant sante ki baze nan lekol la pral asire konfidansyalite daprè lalwa, e elèv yo pral enplike pou mete paran yo oswa gadyen yo nan konseyans ak desizyon swen medikal. Sèvis Sant Sante ki Baze nan Lekol ka gen ladann men yo pa limite:

1. Sèvis sante lekol yo, ki gen ladann: Tès despitaj pou vizyon, tande, asma/opresyon, obezite, ak lot kondisyon/pwoblem medikal, premye swen, epi obligatwa ak rekomandasyon vaksinasyon.
2. Egzamen fizik konplè (egzamen medikal konplè) ki gen ladann yo pou lekol, kolèj, gadri, espò, travay, ak nouvo admisyon.
3. Tès laboratwa preskri medikalman tankou pou anemi, anemi falsifom ak dyabet (sik).
4. Swen Medikal ak tretman, Ki gen ladann dyagnostik pou ti maladi kout, kronik ak dispanse e preskri medikaman.
5. Sevis Swen Mantal ki gen ladann evalyasyon, dyagnostik, tretman ak referans.
6. Konsèy pou prevansyon konpòtman risk tankou itilizasyon dwòg, alkòl ak tabak, edikasyon apwopriye pou laj sou abstinans, prevansyon gwochès, enfeksyon seksyèlman transmisib ak VIH.
7. Tretman dantè ki gen ladann egzamen, dyagnostik ak tretman ki ka gen ladan netwayaj ak sele.
8. Referans pou sèvis yo pa bay nan sant sante lekòl la.
9. Anyèl kesyonè sante/sondaj.
10. Sèvis telesante fèt atravè teknoloji komunikasyon an sekirite pou facilite dyagnostik, konsiltasyon, tretman, edikasyon, swen jesyon, ak oto-jesyon nan swen sante yon pasyan.



P.O. Box 1978
Salisbury, MD 21802-1978
Office 410-749-1015 Fax 410-749-1020

Sant Sante CHC Ki Baze nan Lekol

Ané Lekol _____

Non _____ Dat Ou Fèt _____ Klas _____

Lis tout medikaman ptit ou a pran chak jou oswa regilyèman:

Medikaman _____ Dòz mg _____ Direksyon _____

Medikaman _____ Dòz mg _____ Direksyon _____

Medikaman _____ Dòz mg _____ Direksyon _____

Aleji ak:

Medikaman Non Wi Non Medikaman (yo) _____

Reyaksyon a medikaman (yo) _____

Manje Non Wi Sous Aleji _____

Anviwonmantal Non Wi Sous Aleji _____

Eske ptit ou a gen yon lòd sot nan men doktè pou yon Epipen? Non Wi

Eske gen moun lakay ou ki fimen? Non Wi

OSPITALIZASYON (Etènè lopital):

Rezon _____ Dat _____

Rezon _____ Dat _____

| ESKE PITIT OU JANM GEN NENPOT NAN BAGAY SA YO? KONDISYON (Pwoblèm Medikal) | TCHEKE TOUT SA KI APLIKE ELÈV | YON MANM FANMI JANM GEN NENPOT NAN BAGAY SA YO? MANM FANMI AN | ENFOMASYON ANPLIS POU EDE NOU PI BYEN SEVI SANTE PITIT OU |
|---|-------------------------------|--|---|
| Twoub defisi atansyon-ipèaktivite (ADD/ADHD) | | | |
| Anemi | | | |
| Asma/opresyon | | | |
| Maladi nan San (enkapasite awopriye pou koagulasyon nan san) | | | |
| Kansè | | | |
| Pwoblem Sante mantal | | | |
| Eske ou ta renmen ke nou refere ptit ou a bay yon terapis sante mantal? Wi /Non | | | |
| Dyabèt/sik | | | |
| Elèv oswa moun lakay sèvi ak Dwòg/alkol/Tabak | | | |
| Gripe souvan | | | |
| Enfeksyon nan zòrey souvan | | | |
| Pwoblèm lestomak | | | |
| Pwoblèm/pèdisyon tande/vizyon | | | |
| Pwoblèm kè | | | |
| Ipètansyon ateryèl (Tansyon wo) | | | |

| HAS YOUR CHILD EVER HAD ANY OF THE FOLLOWING? | CHECK ALL THAT APPLY | HAS A FAMILY MEMBER EVER HAD ANY OF THE FOLLOWING? | ADDITIONAL INFORMATION TO HELP US BETTER SERVE YOUR CHILD'S HEALTH NEEDS |
|---|----------------------|--|--|
| CONDITIONS | STUDENT | FAMILY MEMBER | |
| Kolestewòl wo | | | |
| Pwoblem ren / vesi | | | |
| Anpwazonman plon | | | |
| Pwoblem fwa (Epatit) | | | |
| Andikap aprantisaj | | | |
| Migrèn | | | |
| Obezite | | | |
| Maladi kriz malkadi (Epilepsi) | | | |
| Pwoblem Po (Akne, Ekzema, Psoriasis-maladi po) | | | |
| Konjesyon serebral (stwok) | | | |
| Maladi Tiwoyid | | | |
| Dan gate/Kanni | | | |
| Tibèkiloz | | | |
| Sifleman oswa pwoblèm | | | |
| Okenn lot pwoblem sante: | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

Tanpri mete enfomasyon asirans pitit ou a pi ba a:

| ENFOMASYON ASIRANS | | | |
|--|---|--|--|
| Eske pitit ou gen kouvèti nan travay ou oswa yon lot kalite asirans sante tankou kouvèti Mediked? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non Non plan asirans la: _____ Policy #: _____ Group ID: _____ Nimewo idantifikosyon Mediked (si li aplikab): _____ | Eske pitit ou gen kouvèti nan travay ou oswa yon lot kalite asirans dantal tankou kouvèti Mediked? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non Non plan asirans la: _____ Policy #: _____ Group ID: _____ Nimewo idantifikosyon Mediked (si li aplikab): _____ | | |
| Si pitit ou pa gen asirans sante oswa asirans dantal, eske ou ta renmen pou yon espesyalis elijibilite kontakte w pou asistans pou jwenn asirans sante oswa dantal? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non | | | |

Enfomasyon sa, lap sèvi pou Sant sante ki Baze nan Lekol la sèl e li pa fè pati nan dosyè lekol la.

Non Elèv La _____ Dat Li Fèt _____

Siyati Paran / Gadyen ki ranpli fòmilè sa _____

Dat _____